|  |  |
| --- | --- |
| SHINTA D. KAAWOAN | TRANSLATOR & INTERPRETER |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| ABOUT MEProfessional translator/interpreter since May 2011. I work freelance for several agencies and publishing house, individually and/or in a team to handle transcreation, localization, translation, and/or interpreting projects, and deliver the best, timely outcome tailored to client’s need.CONTACTRaya Slepi 6, TrawasMojokerto 61375Jawa Timur - Indonesia(+62) 343 674 2020(+62) 821 4321 3890shintadhammayanti@gmail.com[www.sihapei.hpi.or.id/member/profile/HPI-01-11-03-11](http://www.sihapei.hpi.or.id/member/profile/HPI-01-11-03-11)Skype: shinta.kaawoanSOFTWARESSDL Trados Studio 2011 & 2014Microsoft Office 2013ApSIC Xbench | EXPERIENCEMarch 2012 – PresentLOCALIZATION TRANSLATOR – EDITOR – PROOFREADERSDL Multi-Lingual SolutionsMarch 2014 – June 2015INTERPRETER – DOCUMENT TRANSLATORPruf Ritz Document Services, Education, & Communication HubDecember 2011 – PresentBOOK TRANSLATORElexmedia Komputindo**August 2011 – August 2013****TRANSLATOR – EDITOR** ProBahasa Translation**July 2004 – July 2005****INTERPRETER – ENGLISH INSTRUCTOR**Sekolah Tinggi Teologi Tabernakel Indonesia (STTIA)EDUCATIONAugust 1998 – March 2002BACHELOR OF ENGLISH LITERATUREAirlangga University SurabayaM E M B E R S H I P S HPI (Association of Indonesian Translators) since May 2011 | KEY COMPETENCE* Analyzing and translating the text with precision, accuracy, and a touch of creative flair.
* Delivering high-quality translation within the given timeframe, according to expectation.
* Building positive rapport with clients and colleagues (i.e. managers and co-workers).
* Implementing Computer Assisted Translation tools fluently to process, verify, and validate projects.

PROFESSIONAL SKILLSEXPERTISE* **Marketing content translations** for IT brands, company profiles, hotel chains, tourism boards, and insurance and banking industries.
* **Simultaneous and consecutive interpreting** for board meetings, panel discussions, interviews, conferences, site visits, field studies, and bilingual classes.
* **Document translations** for government projects, annual reports, company training, code of conduct, and academic research papers.
* **Book translations** from English to Indonesian and vice versa, both fiction (novels, children story books) and non-fiction (devotionals, literature, motivational books).
 |